

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Haus- und Arzneibuch - Cod. Donaueschingen 793**

**Unteres Inntal (Mühdorf), [1445/1470]**

Traumbuch aus Rhazes in der Übersetzung Konrads von  
Megenberg

[urn:nbn:de:bsz:31-37968](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-37968)



Von tränen

Wenn vil trant von reyn vnd das ex duo mer  
sch und fließende mass I hat vil wässige feuchtigkeit  
In sein lob vnd sind In der pad guet vnd samliche  
frucht

Wenn al trant von feind od phlegm od von krieg  
I hat vil d mater auf In der haust In der cold

Wenn vil trant gar vnd vil  
rot vnd von hartzent vnd von sumpff off  
vnd lustig od dem trant von phlegm fließend I  
hat vberige phlegm In sein lob

Wenn trant das ex vil swarz dms sch und prau  
dung od I In vil feuchte feuchte od I vil exquitt  
In dem fluss I hat vil In In d mater genat swarz  
cold od melancholia

Wenn trant das ex ste an amie In od chelid I  
hat an In vberige chelid

Wenn trant das ex In eine pad sey od traiffid sinne  
od traiffid feind I hat vberige litz

Wenn trant das ex flieg das bedent vberige trant  
vnd behendigkeit vnd leichtheit sein phlegm vnd  
and sind feuchte

Wenn trant das ex swar teig od geswart In d pte vol  
Wenn trant das ex durch punkat ste ge I hat vil  
feuchte feind punkat ste vnd feuchte In In

Wenn trant das ex ge In amie gutte od durch ste  
In amol punkat das bedent ein gleichheit sind feuchte  
vnd das sy nicht feind hat

Wenn trant das ex pte vntt durch eng ste od vntt  
das bedent das In vntt vnd In ghed In In lob  
sich sind vnd beswert In vntt die luft das sy mit so  
vil luft ziehen vntt als In vntt vntt das ge In  
kuffe von der trant In vntt In vntt In vntt